

SINGER®

Instruction Manual

1234 *Manual de Instrucciones*

Manuel d'Instruction



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This household sewing machine is designed to comply with IEC/EN 60335-2-28 and UL1594.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using this household sewing machine. Keep the instructions in a suitable place close to the machine. Make sure to hand them over if the machine is given to a third party.

DANGER - To reduce the risk of electric shock :

- A sewing machine should never be left unattended when plugged in. Always unplug this sewing machine from the electric outlet immediately after using and before cleaning, removing covers, lubricating or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.

WARNING - To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to person :

- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
- Use this sewing machine only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
- Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly,

if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.

- Never operate the sewing machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot control free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
- Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
- Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
- Do not use bent needles.
- Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Wear safety glasses.
- Switch the sewing machine off ("O") when making any adjustment in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- To disconnect, turn all controls to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- The foot control is used to operate the machine. Avoid placing other objects on the foot control.
- Do not use the machine if it is wet.
- If the LED lamp is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
- If the supply cord connected with the foot control is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.

- This sewing machine is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For Europe only :

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The noise level under normal operating conditions is less than 75dB(A).

The machine must only be used with foot control of type KD-1902, FC-1902 (110-120V area)/ KD-2902, FC-2902A, FC-2902D (220-240V area) manufactured by ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China)/ 4C-316B (110-125V area)/ 4C-326G (230V area) manufactured by Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

For outside Europe :

This sewing machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the sewing machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the sewing machine.

The noise level under normal operating conditions is less than 75dB(A).

The machine must only be used with foot control of type KD-1902, FC-1902 (110-120V area)/ KD-2902, FC-2902A, FC-2902D (220-240V area) manufactured by ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China)/ 4C-316B (110-125V area)/ 4C-326G (230V area) manufactured by Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

SERVICING OF DOUBLE INSULATED PRODUCTS

In a double-insulated product, two systems of insulation are provided instead of grounding. No ground means is provided on a double-insulated product, nor should a means for grounding be added to the product. Servicing of a double-insulated product requires extreme care and knowledge of the system and should be done only by qualified service personnel.

Replacement parts for a double-insulated product must be identical to those parts in the product. A double-insulated product is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED".

ⓘ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Esta máquina de coser doméstica ha sido diseñada de conformidad con las normas IEC/EN 60335-2-28 y UL1594.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice un aparato eléctrico, debe respetar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser doméstica. Conserve las instrucciones en un lugar adecuado, cerca de la máquina. Asegúrese de que acompañen a la máquina si se la da a un tercero.

PELIGRO - PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Nunca se debe dejar la máquina de coser desatendida cuando esté enchufada. Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla, quitar las tapas, lubricarla o realizar cualquier otro ajuste o mantenimiento mencionado en el manual de instrucciones.

ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- No permita que se utilice como un juguete. Deberá prestar especial atención cuando se utilice la máquina cerca de niños.

- Utilice esta máquina de coser únicamente para el uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.

- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caído o se ha dañado, o si ha caído al agua. Envíe la máquina de coser al distribuidor autorizado o centro de servicio más cercano para su examen, reparación y ajuste eléctrico o mecánico.
- No utilice la máquina de coser si alguna de las aberturas para el aire está bloqueada. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina de coser y el pedal limpios de hilos, suciedad y trozos de tela sueltos.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las zonas próximas a la aguja de la máquina de coser.
- Utilice siempre la placa de aguja adecuada. Una placa inadecuada puede causar la rotura de la aguja.
- No utilice agujas torcidas.
- No tire de la tela ni la empuje mientras cose. Esto puede desviar la aguja, haciendo que se rompa.
- Use gafas de seguridad.
- Apague la máquina de coser ("O") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, cambiar canilla, cambiar el prensatelas, etc.
- No deje caer ni introduzca objetos en las aberturas.
- No utilice la máquina al aire libre.
- No trabaje con la máquina en lugares donde se usen productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
- Para desconectarla, ponga todos los controles en la posición de apagado ("O") y, a continuación, desenchufe la máquina.
- No la desenchufe tirando del cable. Para desenchufarla, sujete la clavija, no el cable.

- El pedal sirve para manejar la máquina. Evite colocar otros objetos en el pedal.
- No utilice la máquina si está mojada.
- Si la bombilla LED está dañada o rota, debe ser reemplazada por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada, para evitar riesgos.
- Si el cable de alimentación conectado con el pedal está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada, para evitar riesgos.
- Esta máquina de coser está provista de un doble aislamiento. Use exclusivamente piezas de repuesto idénticas. Consulte las instrucciones sobre el mantenimiento de los aparatos provistos de doble aislamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PARA EUROPA SOLAMENTE:

Esta máquina puede ser utilizada por niños de 8 años en adelante y por personas con alguna discapacidad física, sensorial o mental o sin la experiencia y los conocimientos necesarios en el caso de que hayan sido supervisados o recibido instrucciones sobre el uso de la máquina de manera segura y entiendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con la máquina. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

El nivel de ruido en condiciones de funcionamiento normales es inferior a 75 dB (A).

La máquina solamente se debe usar con un pedal de tipo KD-1902, FC-1902 (110-120V area)/ KD-2902, FC-2902A, FC-2902D (220-240V area) fabricado por ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China)/ 4C-316B (110-125V area)/ 4C-326G (230V area) fabricado por Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

FUERA DE EUROPA:

Esta máquina de coser no ha sido diseñada para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, salvo que hayan sido supervisados o recibido instrucciones sobre el uso de la máquina de coser por parte de una persona responsable de su seguridad. Evite que los niños jueguen con la máquina de coser.

El nivel de ruido en condiciones de funcionamiento normales es inferior a 75 dB (A).

La máquina solamente se debe usar con un pedal de tipo KD-1902, FC-1902 (110-120V area)/ KD-2902, FC-2902A, FC-2902D (220-240V area) fabricado por ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China)/ 4C-316B (110-125V area)/ 4C-326G (230V area) fabricado por Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

MANTENIMIENTO DE PRODUCTOS CON DOBLE AISLAMIENTO

Un producto provisto de doble aislamiento incorpora dos sistemas de aislamiento en lugar de la toma a tierra. Los productos con doble aislamiento no incorporan ningún dispositivo de toma a tierra, ni se debe acoplar al mismo ningún dispositivo de toma a tierra. El mantenimiento de un producto con doble aislamiento requiere un gran cuidado y amplios conocimientos del sistema y sólo debe ser realizado por personal de servicio técnico especializado. Las piezas de repuesto de un producto con doble aislamiento deben ser idénticas a las piezas del producto. Los productos con doble aislamiento están marcados con las palabras "DOUBLE INSULATION" o "DOUBLE INSULATED" (DOBLE AISLAMIENTO).

F INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Cette machine à coudre à usage domestique est conçue pour répondre aux normes IEC/EN 60335-2-28 et UL1594.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à coudre à usage domestique. Conservez les instructions dans un lieu approprié près de la machine. Veillez à les transmettre avec la machine si celle-ci est donnée à une autre personne.

DANGER - POUR REDUIRE LE RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE :

- Vous ne devez jamais laisser une machine à coudre sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez toujours cette machine à coudre de la prise immédiatement après l'avoir utilisée et avant de la nettoyer, d'enlever les capots, de lubrifier ou lorsque vous faites n'importe quels autres réglages mentionnés dans le manuel d'instruction.

AVERTISSEMENT - POUR REDUIRE LE RISQUE DE BRULURES, D'INCENDIE, DE DECHARGE ELECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES :

- Ne laissez personne jouer avec la machine. Il est fortement recommandé de redoubler d'attention lorsque cette machine à coudre est utilisée par ou près d'enfants.

- N'utilisez cette machine à coudre que pour son usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément aux indications fournies dans ce manuel.

- Ne faites jamais fonctionner cette machine à coudre si la prise ou le cordon sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est tombée par terre ou a été endommagée ou plongée dans l'eau. Retournez la machine au distributeur ou au centre technique le plus proche de chez vous pour toute révision, réparation ou réglage mécanique ou électrique.
- Ne faites jamais fonctionner la machine à coudre si une ou plusieurs ouvertures de ventilation sont bouchées. Évitez toute présence de peluche, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.
- N'approchez pas les doigts des parties mobiles, en particulier au niveau de la zone située autour de l'aiguille de la machine.
- Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'utilisation d'une plaque inappropriée risquerait de briser les aiguilles.
- N'utilisez jamais d'aiguilles tordues.
- Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de faire dévier l'aiguille puis de la casser.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Éteignez la machine (interrupteur sur "O") lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied presseur, etc.
- Ne faites jamais tomber, ni glisser un objet dans les ouvertures.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
- N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosols ou de vaporisateurs, ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur sur "O"), puis retirez la prise du secteur.
- Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la prise et non le cordon.

- La pédale est utilisée pour faire fonctionner la machine. Évitez de placer d'autres objets sur la pédale.
- N'utilisez pas la machine si elle est mouillée.
- Si le voyant LED est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.
- Si le cordon de la pédale est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.
- Cette machine est équipée d'une double isolation. N'utilisez que des pièces détachées d'origine. Voir les instructions relatives à l'entretien des appareils à double isolation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

POUR L'EUROPE UNIQUEMENT :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les éventuels risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le niveau sonore en conditions normales est inférieur à 75 dB(A).

La machine ne doit être utilisée qu'avec une pédale du type KD-1902, FC-1902 (110-120V)/ KD-2902, FC-2902A, FC-2902D (220-240V) fabriquée par ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China)/ 4C-316B (110-125V)/ 4C-326G (230V) fabriquée par Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

POUR LES PAYS HORS EUROPE :

Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou les aide à utiliser la machine à coudre. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine à coudre.

Le niveau sonore en conditions normales est inférieur à 75 dB(A).

La machine ne doit être utilisée qu'avec une pédale du type KD-1902, FC-1902 (110-120V)/ KD-2902, FC-2902A, FC-2902D (220-240V) fabriquée par ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China)/ 4C-316B (110-125V)/ 4C-326G (230V) fabriquée par Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam)

ENTRETIEN DES PRODUITS ÉQUIPÉS D'UNE DOUBLE ISOLATION

Une machine à double isolation est équipée de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la terre. Aucun branchement à la terre n'est livré avec un produit à double isolation et ne doit non plus y être ajouté. L'entretien d'un produit à double isolation nécessite une attention toute particulière ainsi qu'une bonne connaissance technique et doit obligatoirement être effectué par du personnel qualifié. Les pièces détachées d'un appareil à double isolation doivent être des pièces d'origine. La mention "DOUBLE ISOLATION" doit figurer sur tout appareil équipé d'une double isolation.

EN Congratulations

As the owner of a new SINGER sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many features and the ease of operation by going through this instruction book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary.

Singer and Start are exclusive trademarks of The Singer Company Limited S.à.r.l. or its Affiliates.

©2014 The Singer Company Limited S.à.r.l. or its Affiliates. All rights reserved.

E Felicitaciones

Como propietario/a de una nueva máquina de coser SINGER, usted acaba de iniciar una gran oportunidad para plasmar su creatividad. Desde el momento en que utilice por primera vez su máquina, se dará cuenta de que está cosiendo con una de las máquinas más fáciles de utilizar.

Le recomendamos encarecidamente que, antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, conozca las numerosas ventajas y su facilidad de uso leyendo detenidamente este manual de instrucciones, paso a paso, sentado ante su máquina.

Para cerciorarse de que siempre dispondrá de las más modernas capacidades para coser, el fabricante se reserva el derecho de cambiar la apariencia, diseño y accesorios de esta máquina cuando lo considere necesario.

Singer y Start son marcas exclusivas de "The Singer Company Limited S.à.r.l." o sus Afiliadas.

©2014 The Singer Company Limited S.à.r.l. o sus Afiliadas. Todos los derechos reservados.

F Félicitations

Vous voici à présent propriétaire d'une machine à coudre SINGER, vous êtes sur le point de vous lancer dans une aventure excitante dans le domaine de la créativité. Dès le départ, vous réaliserez que vous allez coudre avec l'une des machines les plus faciles à utiliser.

Avant de commencer à coudre, nous vous recommandons de découvrir les différentes options ainsi que la facilité d'utilisation en lisant ce mode d'emploi en étant assis devant votre machine à coudre.

Afin de garantir que votre machine vous donnera toujours le meilleur du point de vue technique, le fabricant se réserve le droit de modifier l'apparence, le concept ou les accessoires de cette machine s'il le juge nécessaire.

Singer et Start sont des marques exclusives de The Singer Company Limited S.à.r.l. ou de ses Affiliés.

©2014 The Singer Company Limited S.à.r.l. ou de ses Affiliés. Tous droits réservés.

EN List of contents

Machine Basics

Principle Parts of the Machine.....	2/4
Connecting Machine to Power Source.....	6
Two Step Presser Foot Lifter.....	8
Accessories.....	9

Threading the Machine

Winding the Bobbin.....	11
Inserting the Bobbin.....	13
Threading the Upper Thread.....	15
Raising the Bobbin Thread.....	17
Thread Tension.....	19

Sewing

How to Choose Your Pattern.....	21
Sewing Straight Stitch.....	23
Reverse Sewing/ Removing the Work/ Cutting the Thread.....	25
Blind Hem.....	27
Sew 4-step Buttonholes.....	29
Sewing on Buttons.....	31
Zippers and piping.....	33
Free Motion Darning, Stippling.....	35

General Information

Installing the Removable Extension Table.....	37
Attaching the Presser Foot Shank.....	39
Needle/ Fabric/ Thread Chart.....	41
Darning Plate.....	44

Maintenance and Troubleshooting

Inserting & Changing Needle.....	46
Maintenance.....	48
Troubleshooting Guide.....	50

E Índice

Partes de la máquina

Partes de la máquina	3/5
Conexión de la máquina a la fuente de alimentación eléctrica	7
Elevador del prensatelas de dos tiempos	8
Accesorios	10

Enhebrando la máquina

Devanado de la bobina	12
Insertando la bobina	14
Enhebrado del hilo superior	16
Elevación del hilo de la bobina	18
Tensión del hilo	20

Cosiendo

¿Cómo seleccionar su puntada?	22
Puntada recta	24
Remate/ Cómo sacar la tela/ Cómo cortar el hilo	26
Dobladillo invisible/ Puntada de lencería	28
Cómo coser ojales en 4 pasos	30
Pegado de botones	32
Cremalleras y ribetes	34
Zurcido y bordado libre	36

Información General

Instalación de la cubierta removible	38
Colocación del portaprensatelas	40
Guía de selección de agujas/ telas/ hilos	42
Placa cubre impelentes	45

Mantenimiento y solución de problemas

Colocación y cambio de agujas	47
Mantenimiento de la máquina	49
Problemas y soluciones	51

F Table des matières

Les bases de la machine

Les composantes principales de la machine à coudre.....	3/5
Branchement de la machine à une source d'alimentation.....	7
Levier du pied presseur à deux niveaux.....	8
Accessoires.....	10

Enfilage de la machine

Remplissage de la canette.....	12
Insertion de la canette.....	14
Enfilage supérieur.....	16
Pour remonter le fil de canette.....	18
Tension du fil.....	20

Couture

Comment choisir votre motif.....	22
Couture du point droit.....	24
Couture en marche arrière/ Pour retirer votre ouvrage en cours/ Pour couper le fil.....	26
Ourllet invisible et point de lingerie.....	28
Comment faire des boutonnieres (Boutonnieres 4 étapes).....	30
Couture de boutons.....	32
Fermeture et ganse.....	34
Reprisage et matelassage pointillé.....	36

Informations générales

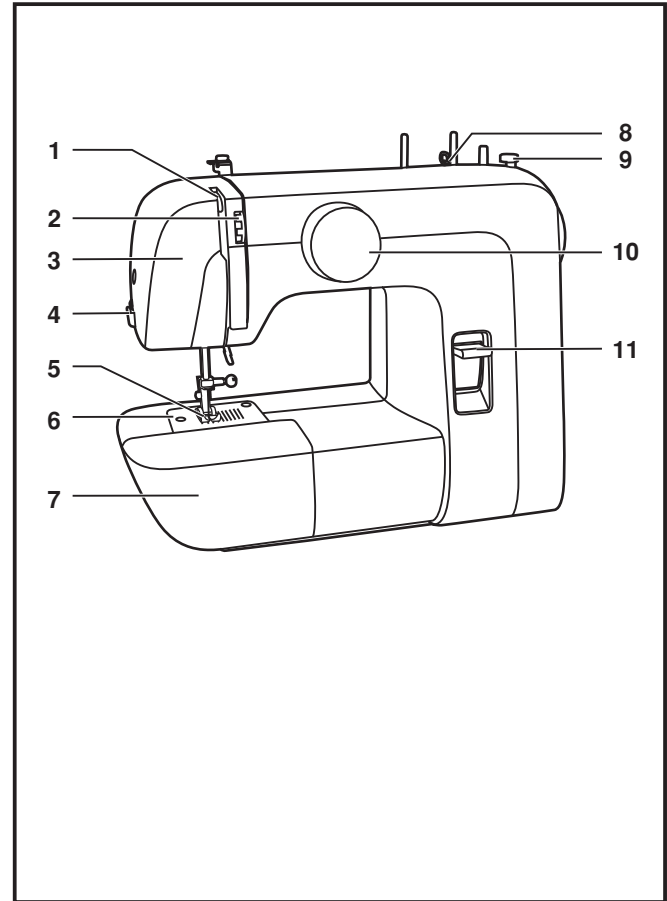
Installation du bras amovible.....	38
Fixez le support du pied presseur.....	40
Table de correspondance de l'aiguille, du tissu et du fil.....	43
Plaque à repriser.....	45

Entretien et dépannage

Insertion et changement d'aiguille.....	47
Entretien de la machine.....	49
Guide de dépannage.....	52

EN Principal Parts of the Machine

1. Thread take-up lever
2. Thread tension dial
3. Face plate
4. Thread cutter
5. Presser foot
6. Needle plate
7. Removable extension table/ accessory box
8. Thread guide
9. Bobbin winder stopper
10. Pattern selector dial
11. Reverse sewing lever



E Partes de la máquina

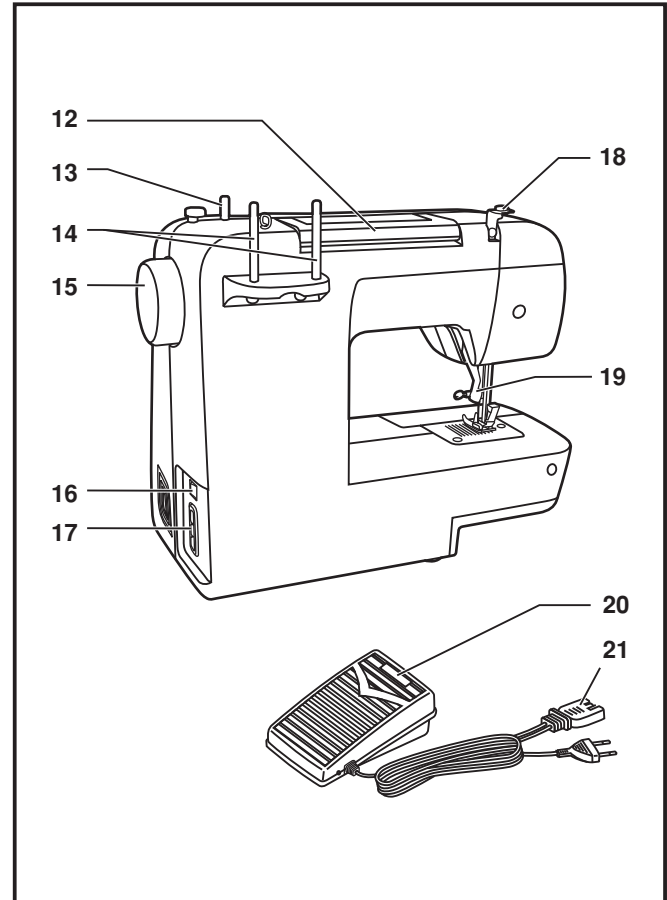
1. Tirahilos
2. Disco de tensión
3. Cubierta frontal
4. Cortahilos
5. Prensatelas
6. Placa de la aguja
7. Mesa de coser convertible/ caja de accesorios
8. Guía del hilo superior
9. Tope del devanador
10. Selector de Puntadas
11. Palanca de retroceso frontal

F Les composantes principales de la machine à coudre

1. Releveur du fil
2. Cadran de réglage de la tension du fil
3. Plaque frontale
4. Coupe fil
5. Pied presseur
6. Plaque aiguille
7. Bras amovible/ rangement des accessoires
8. Guide-fil du bobineur
9. Axe butoir de la canette
10. Cadran de sélection de motifs
11. Levier de couture arrière

EN Principal Parts of the Machine

- 12. Handle
- 13. Bobbin winder spindle
- 14. Spool pins
- 15. Handwheel
- 16. Power switch
- 17. Main plug socket
- 18. Bobbin thread guide
- 19. Presser foot lifter
- 20. Foot control
- 21. Power cord



E Partes de la máquina

12. Asa de transporte
13. Devanador
14. Porta carretes
15. Volante
16. Interruptor de encendido y apagado
17. Enchufe de conexión a la red
18. Guía del hilo superior
19. Palanca del prensatelas
20. Control de la velocidad
21. Cable de alimentación

F Les composantes principales de la machine à coudre

12. Poignée de transport
13. Axe pour remplir la canette
14. Tiges de la bobine
15. Volant
16. Interrupteur d'alimentation et d'éclairage
17. Prise de branchement du fil d'alimentation
18. Guide remplissage de canette
19. Releveur du pied presseur
20. Rhéostat
21. Fil électrique

EN Connecting Machine to Power Source

Connect the machine to a power source as illustrated. (1)
This appliance is equipped with a polarized plug which must be used with the appropriate polarized outlet. (2)

Attention:

Unplug power cord when machine is not in use.

Foot control

The foot control pedal regulates the sewing speed. (3)

Attention:

Consult a qualified electrician if in doubt of how to connect machine to power source.

Unplug power cord when machine is not in use.

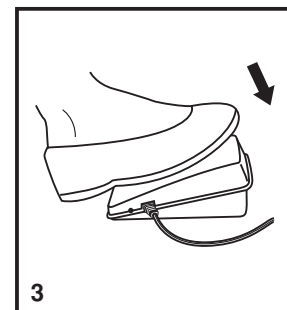
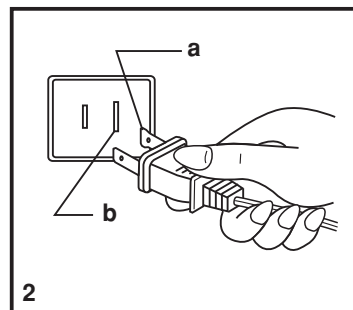
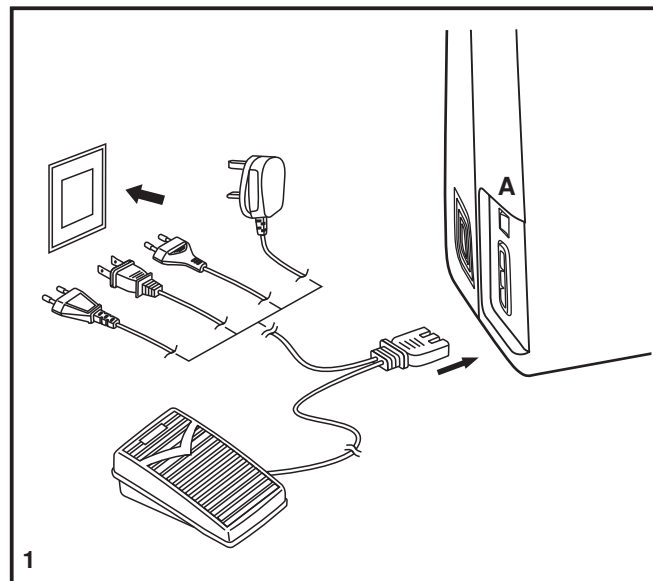
Sewing light

Press main switch (A) to "I" for power and light.

IMPORTANT NOTICE

For appliance with a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If it does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.

- a. Polarized attachment plug
- b. Conductor intended to be grounded



E Conexión de la máquina a la fuente de alimentación eléctrica

Conecte la máquina a una fuente de alimentación según se ilustra. (1) Esta máquina está provista de un conector polarizado, que debe utilizarse con una toma de corriente polarizada adecuada. (2)

Atención:

Desenchufe el cable de alimentación cuando la máquina no esté en uso.

Control de pedal

El pedal de control regula la velocidad de la máquina. (3)

Atención:

Consulte a un electricista autorizado si tiene dudas en cuanto a la conexión de la máquina a la alimentación principal. Desenchufe el cable de alimentación cuando la máquina no esté en uso.

Luz para coser

Pulse el interruptor principal (A) para el encendido e iluminación.

NOTA IMPORTANTE

Esta máquina tiene un conector polarizado (una clavija es más ancha que la otra).

Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, este conector ha de insertarse en una toma de corriente polarizada solamente en una dirección. Si no se obtiene una salida adecuada, invertir la polaridad.

- a. Enchufe Polarizado
- b. Conductor destinado a tierra

F Branchement de la machine à une source d'alimentation

Brancher la machine comme indiqué. (1) La fiche de la machine est dotée de broches normalisées et doit être utilisée avec une prise de courant conforme aux normes en vigueur. (2)

Attention:

Débrancher le fil d'alimentation lorsque la machine n'est pas utilisée.

Rhéostat

Le rhéostat contrôle la vitesse de fonctionnement de la machine. (3)

Attention:

Consulter un électricien qualifié en cas de doute pour brancher la machine. Débrancher la machine quand celle-ci n'est pas utilisée. Le rhéostat doit être obligatoirement utilisé avec l'appareil.

Lumière de la machine

Appuyer sur le bouton d'alimentation (A) et déplacer le en position " I " pour allumer l'ampoule.

REMARQUE IMPORTANTE

La prise de la machine comporte des broches polarisées (l'une est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques d'électrocution, brancher la machine en respectant la taille des trous de la prise.

Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inverser le sens. Si vous rencontrez une difficulté, contacter un électricien. Ne pas modifier la fiche vous-même.

- a. Fiche polarisée
- b. Prise de terre

EN Two Step Presser Foot Lifter

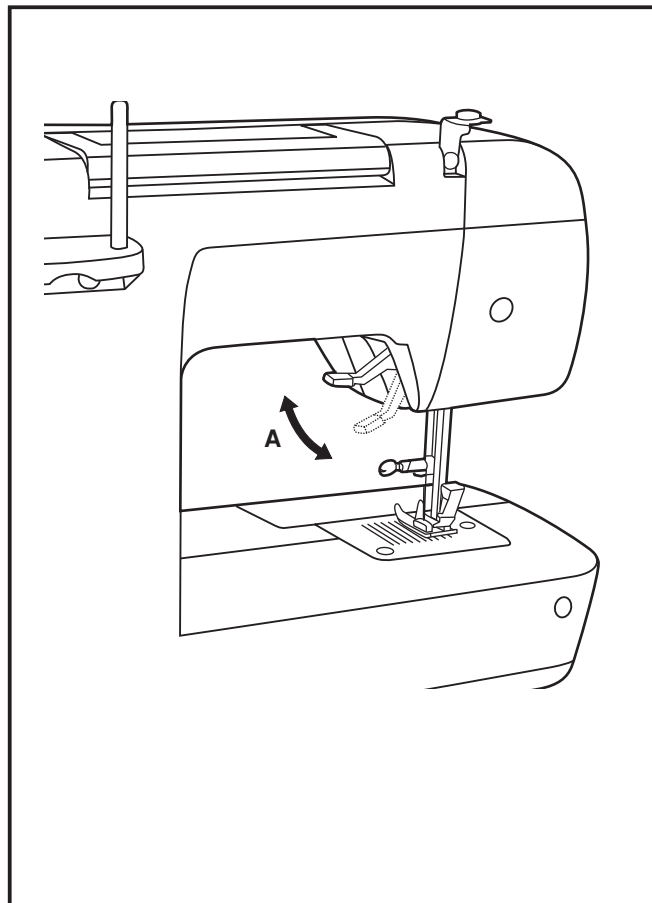
When sewing several layers or thick fabrics, the presser foot can be raised to a higher position for easy positioning of the work (A).

E Elevador del prensatelas de dos tiempos

Cuando se cose varias capas de tela gruesa, el prensatelas puede elevarse a una posición alta para facilitar la colocación de la tela (A).

F Levier du pied presseur à deux niveaux

Lorsque vous cousez plusieurs épaisseurs de tissus épais, le pied presseur peut être soulevé à un niveau plus élevé afin de faciliter le positionnement du tissu. Faire attention lorsque vous cousez plusieurs épaisseurs et travailler lentement (A).



EN Accessories

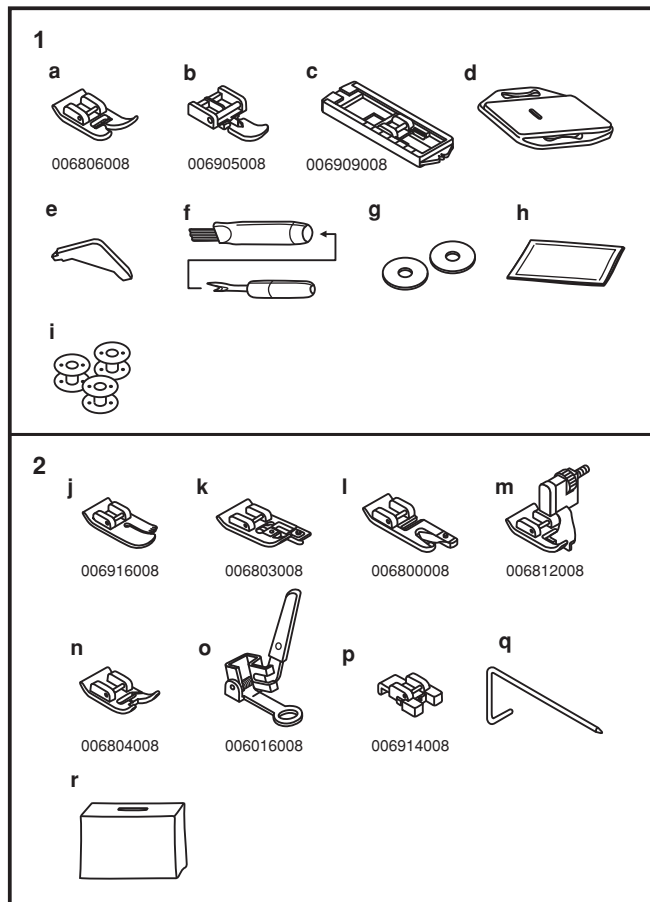
Standard accessories (1)

- a. All purpose foot
- b. Zipper foot
- c. Buttonhole foot
- d. Darning plate
- e. L-screwdriver
- f. Seam ripper/ brush
- g. Spool pin felt (2x)
- h. Pack of needles (3x)
- i. Bobbin (3x)

Optional accessories (2)

(These 9 accessories are not supplied with this machine; they are however available as special accessories from your local dealer.)

- j. Quilting foot
- k. Overcasting foot
- l. Hemmer foot
- m. Blind hem foot
- n. Satin stitch foot
- o. Darning/ embroidery foot
- p. Button sewing foot
- q. Edge/ quilting guide
- r. Soft cover



E Accesorios

Accesorios incluidos (1)

- a. Prensateles universal
- b. Prensateles para cremalleras
- c. Prensateles para ojales
- d. Placa cubre impelentes
- e. Destornillador plano
- f. Brocha descosedor
- g. Sujetador de la bobina con fieltro (2x)
- h. Paquete de agujas (3x)
- i. Canilla (3x)

Accesorios opcionales (2)

(Estos 9 accesorios no se suministran con esta máquina; sin embargo, están disponibles como accesorios especiales a través de su distribuidor local.)

- j. Prensateles de acolchado
- k. Prensateles para sobrehilar
 - l. Prensateles para dobladillo enrollado
- m. Prensateles de dobladillo invisible
- n. Prensateles para aplicaciones
- o. Prensateles de zurcido y bordado libre
- P. Prensateles para coser botones
- q. Guía para coser bordes/ edredones
- r. Cubierta para máquina

F Accessoires

Accessoires standards (1)

- a. Pied multi-usage
- b. Pied pour fermeture-éclair
- c. Pied pour boutonnière
- d. Plaque de reprisage
- e. Tournevis L
- f. Brosse/ Découseur
- g. Feutre pour Bobine (2x)
- h. Étui à aiguilles (3x)
- i. Canette (3x)

Accessoires optionnels (2)

(Ces 9 accessoires ne sont pas fournis avec la machine. Cependant, ils sont disponibles dans votre magasin SINGER®)

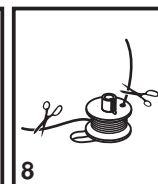
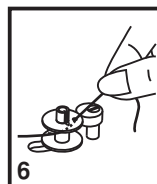
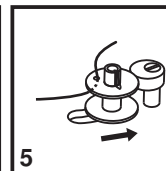
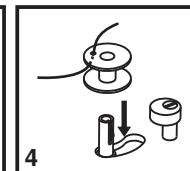
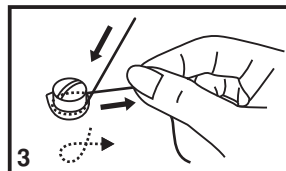
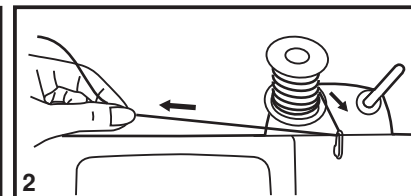
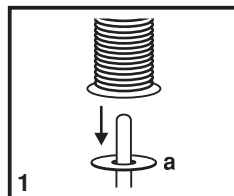
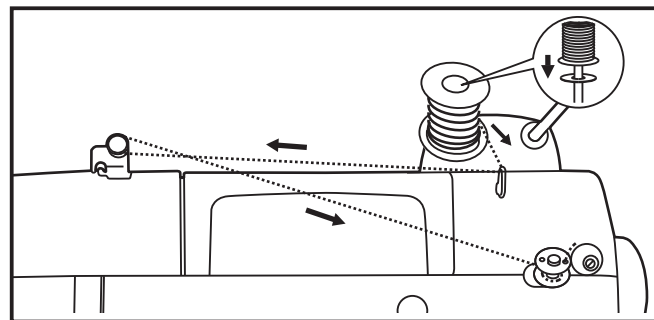
- j. Pied pour matelassage
- k. Pied pour surfilage
 - l. Pied ourleur à semelle étroite
- m. Pied pour ourlet invisible
- n. Pied bourdon
- o. Pied reprisage/ broderie
- p. Pied pour pose de bouton
- q. Guide couture/ matelassage
- r. Housse de protection souple

EN Winding the Bobbin

- Place the thread and spool pin felt (a) onto the spool pin. (1)
- Pass the thread through the thread guide. (2)
- Wind thread clockwise around bobbin winder tension discs. (3)
- Thread bobbin as illustrated and place on spindle. (4)
- Push bobbin spindle to right. (5)
- Hold thread end. (6)
- Step on foot control pedal. (7)
- Release the pedal after a few turns. Release the thread and cut as close as possible to the spool. Press the pedal again. Once the spool is full, it rotates slowly. Release the pedal and cut thread. (8)
- Push bobbin spindle to left (9) and remove.

Please Note:

When the bobbin winder spindle is in "bobbin winding" position, the machine will not sew and the hand wheel will not turn. To start sewing, push the bobbin winder spindle to the left (sewing position).



E Devanado de la bobina

- Coloque el hilo y el fieltro en el portacarrete (a). (1)
- Pase el hilo por la guía de enhebrado. (2)
- Devane el hilo en sentido de las manecillas del reloj alrededor de los discos de tensión del devanador de la bobina. (3)
- Introduzca el hilo a través de uno de los orificios de la bobina de adentro hacia afuera. (4)
- Empuje la bobina a la derecha. (5)
- Sujete el extremo del hilo. (6)
- Pise el control de velocidad hasta que se llene la bobina. (7)
- Suelte el pedal después de algunas vueltas. Libere el hilo y corte lo más cerca posible de la bobina. Presione el pedal de nuevo. Cuando la bobina esté llena girará lentamente. Suelte el pedal y corte el hilo. (8)
- Empuje la bobina a la izquierda (9) y extráigala.

No olvide que :

Cuando el poste del devanador de la canilla está en la posición de "devanado", la máquina no coserá y el volante no girará. Para comenzar a coser, empuje el poste del devanador de la canilla a la izquierda (posición de cosido).

F Remplissage de la canette

- Installez la bobine de fil et le feutre (a) sur la tige de la bobine. (1)
- Passez le fil dans le guide-fil. (2)
- Enroulez le fil, dans le sens des aiguilles d'une montre, entre les disques du dévidoir. (3)
- Glissez le fil dans la canette tel qu'indiqué et placez celle-ci sur l'axe. (4)
- Poussez la canette vers la droite. (5)
- Tenez l'extrémité du fil. (6)
- Appuyez sur le rhéostat de la machine. (7)
- Relâchez le rhéostat après quelques tours. Relâchez le fil et coupez-le le plus près possible de la bobine. Appuyez de nouveau sur le Rhéostat. Une fois la bobine pleine, elle tourne lentement. Relâchez le Rhéostat et coupez le fil. (8)
- Repoussez l'axe vers la gauche (9) et retirez la canette.

Veillez noter:

Lorsque l'axe pour remplir la canette est dans la position de remplissage de la canette, la machine ne coud pas et le volant reste immobile. Pour commencer la couture, poussez l'axe du dévidoir de canette vers la gauche (position de couture).

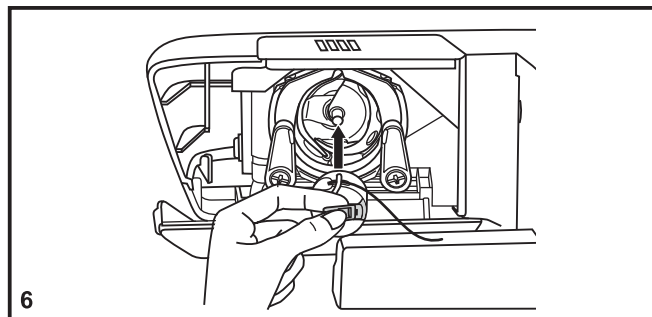
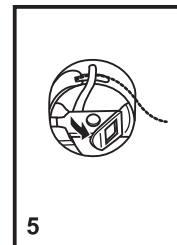
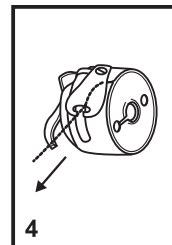
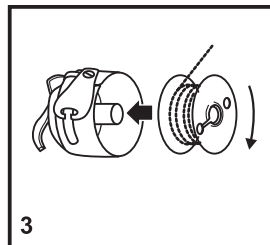
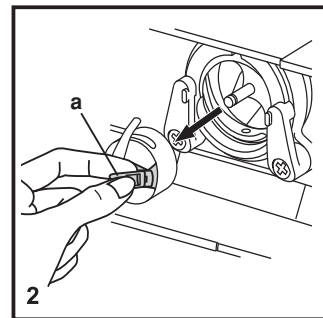
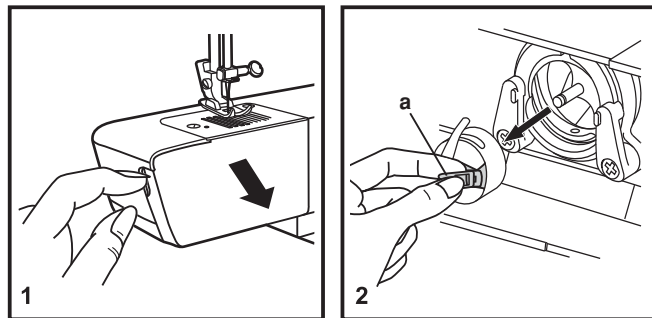
EN Inserting the Bobbin

When inserting or removing the bobbin, the needle must be fully raised, to the highest position.

- Remove the extension table, then open the hinged cover. (1)
- Pull the bobbin case tab (a) and remove the bobbin case. (2)
- Hold the bobbin case with one hand. Insert the bobbin so that the thread runs in a clockwise direction (arrow). (3)
- Pull the thread through the slit and under the finger, while holding the bobbin down in the case until thread clicks into place (4). Leave a 6 inch tail of thread.
- Hold the bobbin case by the open hinged latch. (5)
- Insert the bobbin case into the shuttle, so that the bobbin case finger is aligned at 12 o'clock. (6)

Attention:

Turn power switch to off ("O") before inserting or removing the bobbin.



E Insertando la bobina

Cuando se inserta o se remueva la bobina, la aguja debe estar completamente elevada a su altura máxima.

- Remueva la mesa extensora, después abra la cubierta. (1)
- Tome la caja bobina de la pestaña (a) y retírela. (2)
- Sostenga la caja bobina con una mano. Inserte la bobina de manera que el hilo corra en sentido de las manecillas del reloj (flecha). (3)
- Pase el hilo por la hendidura y debajo del dedo mientras sostiene la bobina abajo en la caja hasta que el hilo esté en su lugar (4). Deje un remanente de hilo de 6 pulgadas al final.
- Sostenga la caja bobina por la pestaña abierta. (5)
- Inserte la caja bobina en la lanzadera, de manera que la caja bobina esté alineada con las 12 hrs de un reloj. (6)

Atención:

Apague el suministro de energía en ("O") antes de insertar o remover la bobina.

F Insertion de la canette

Lors de la mise en place et du retrait de la canette, veillez à ce que l'aiguille se trouve en position haute maximale.

- Retirez la table de rallonge et ouvrez le couvercle rabattable. (1)
- Tirez le loquet du boîtier à canette (a) pour retirer le boîtier à canette. (2)
- Tenez le boîtier à canette d'une main. Introduisez la canette de façon à ce que le fil s'enroule dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche). (3)
- Engagez le fil dans la fente. Tirez-le vers la gauche et sous le doigt du boîtier jusqu'à ce que le fil apparaisse dans l'ouverture rectangulaire, tout en maintenant la canette dans le boîtier jusqu'à ce que le fil se clipse en place. (4) Laissez dépasser le fil d'environ 15cm (6").
- Maintenez le loquet du boîtier à canette ouvert entre le pouce et l'index. (5)
- Glissez le boîtier à canette dans le crochet en s'assurant que le doigt du boîtier s'insère complètement dans la fente, en position 12 heures. (6)

Attention:

Placez l'interrupteur sur la position ("O") avant d'insérer ou de retirer la canette.

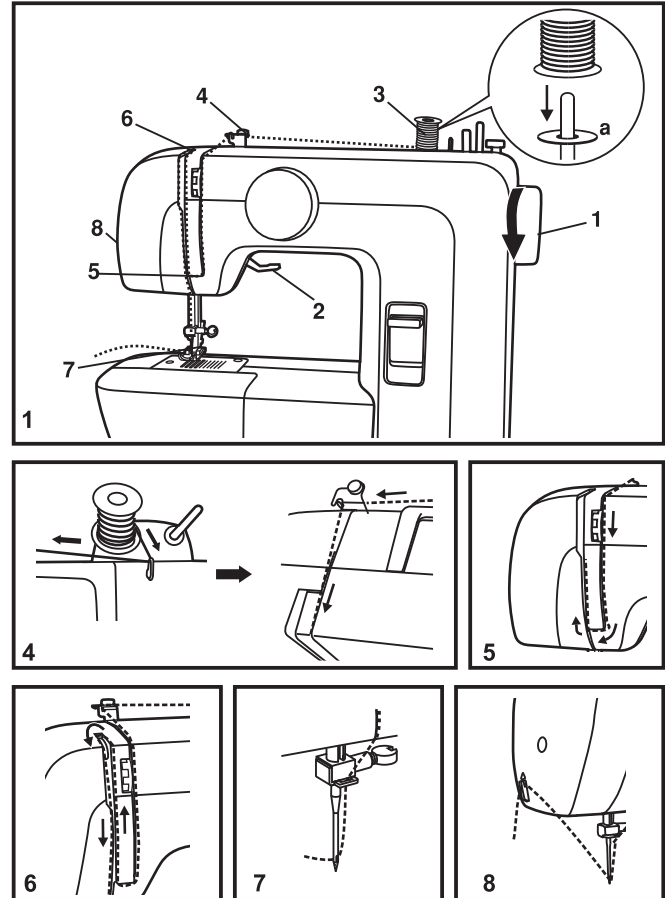
EN Threading the Upper Thread

This is a simple operation but it is important to carry out correctly as by not doing so several sewing problems could result.

- Start by raising the needle to its highest point (1), and continue turning the handwheel counterclockwise until the needle just slightly begins to descend. Raise the presser foot to release the tension discs. (2)

Note: For safety, it is strongly suggested you turn off the power before threading.

- Place the thread and Spool pin felt (a) onto the spool pin. (3)
- Draw thread from spool through the thread guide to the upper thread guide. (4)
- Thread tension module by leading thread down right channel and up left channel. (5) During this process it is helpful to hold the thread between the spool and thread guide.
- At the top of this movement pass thread from right to left through the slotted eye of the take-up lever and then downwards again. (6)
- Now pass thread behind the thin wire needle clamp guide (7) and then down to the needle which should be threaded from front to back. (8)
- Pull about 6-8 inches of thread to the rear beyond the needle eye. Trim thread to length with built in thread cutter. (8)



E Enhebrado del hilo superior

Se trata de una operación sencilla pero es importante realizarla correctamente pues de no hacerlo podría surgir varios problemas en la costura.

- Comience elevando la aguja a su posición más alta (1) y también eleve el prensatelas para liberar los discos de tensión.

Nota: Para seguridad, se recomienda encarecidamente desconectar la alimentación principal antes del enhebrado.

- Coloque el hilo y el fieltro en el portacarrete (a). (3)
- Pase el hilo de la bobina por la guía de enhebrado, comenzando con la guía superior. (4)
- Regule la tensión del hilo insertando el hilo hacia abajo en el canal derecho y hacia arriba en el canal izquierdo. (5) Durante este proceso, es de utilidad sujetar el hilo entre el carrete y el guía-hilo.
- En la parte superior de este movimiento, pase el hilo desde la derecha a izquierda a través de la palanca tirahilo y luego hacia debajo de nuevo. (6)
- Ahora pase el hilo detrás de la abrazadera o gancho guía de la aguja (7) y lleve hacia la aguja, la cual debe ser ensartada de frente.
- Tire entre 6 a 8 pulgadas de hilo y páselo a través del orificio de la aguja. Corte el largo del hilo, utilizando el cortador de hilo que viene en la máquina. (8)

F Enfilage supérieur

Cette opération est simple. Il est important de l'exécuter correctement sous peine de faire éventuellement face à plusieurs problèmes de couture.

- Tournez le volant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déplacer l'aiguille en sa position la plus haute (1) jusqu'à ce qu'elle s'abaisse légèrement, relevez le pied presseur pour libérer les disques de tension.

Note: Pour des raisons de sécurité, il est fortement recommandé d'éteindre la machine avant de l'enfiler.

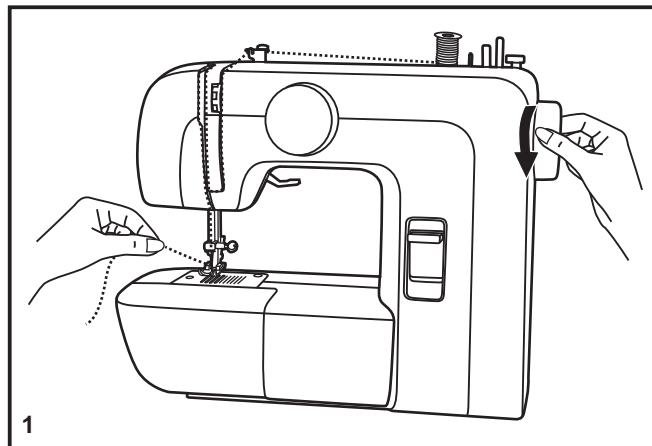
- Installez la bobine de fil et le feutre (a) sur la tige de la bobine. (3)
- Faites passer le fil de la bobine à travers le guide-fil vers le guide-fil supérieur. (4)
- Enfillez le module de tension en guidant le fil vers le bas via la rainure droite et vers le haut via la rainure gauche (5). Au cours de cette opération, il est utile de tenir le fil entre la bobine et le guide-fil (4) et de le tirer doucement vers le haut.
- Lorsque vous avez atteint le dessus de la machine, enfillez l'oeillet du releveur de fil en faisant passer le fil de droite à gauche et ensuite en tirant vers vous. Guidez le fil à nouveau vers le bas. (6)
- Passez le fil dans le guide-fil horizontal qui se trouve sur le pince aiguille. (7)
- Enfillez ensuite le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière et tirez à peu près 15 à 20 cm (6 à 8 pouces) de fil vers l'arrière de la machine. Coupez le fil à la longueur désirée à l'aide du coupe fil incorporé. (8)

EN Raising the Bobbin Thread

Hold the upper thread with the left hand. Turn the handwheel (1) towards you (counterclockwise) lowering, then raising needle.

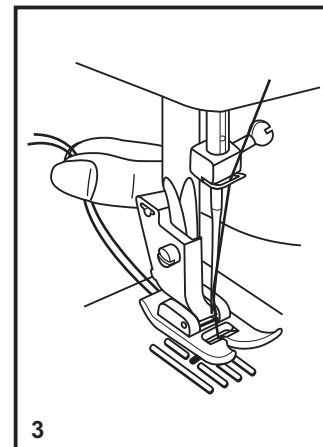
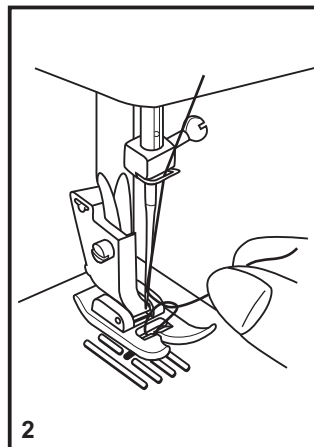
Note:

If it is difficult to raise the bobbin thread, check to make sure the thread is not trapped by the hinged cover or the Removable Extension Table.



Gently pull on the upper thread to bring the bobbin thread up through the needle plate hole. (2)

Lay both threads to the back under the presser foot. (3)



E Elevación del hilo de la bobina

Sujete el hilo superior con la mano izquierda. Gire el volante (1) hacia usted hasta que baje totalmente la aguja, siga girando hasta volver a subir la aguja.

Nota:

Si es difícil subir el hilo de la bobina, revise y asegúrese que el hilo no esté atrapado en la placa o en la cubierta removible.

Sostenga suavemente del hilo superior para llevar el hilo de la bobina hacia arriba a través del orificio de la placa de la aguja. (2)

Deslizar hacia atrás ambos hilos bajo el prensatelas. (3)

F Pour remonter le fil de la canette

Tenir le fil supérieur avec la main gauche. Tourner le volant (1) vers vous (sens contraire des aiguilles d'une montre) pour abaisser et lever l'aiguille.

Note:

Si vous avez des difficultés à remonter le fil de la canette, vérifiez que le fil n'est pas pris dans le couvercle du boîtier ou dans la fermeture du bras amovible.

Tirer doucement le fil supérieur pour lever le fil de la bobine, pour faire passer le fil de la canette au travers de l'orifice de la plaque à aiguille. (2)

Déposez les deux fils à l'arrière sous le pied presseur. (3)

EN Thread Tension

Upper thread tension

Basic thread tension setting: "4" (1)

To increase the tension, turn the dial to the next number up.

To reduce the tension, turn the dial to the next number down.

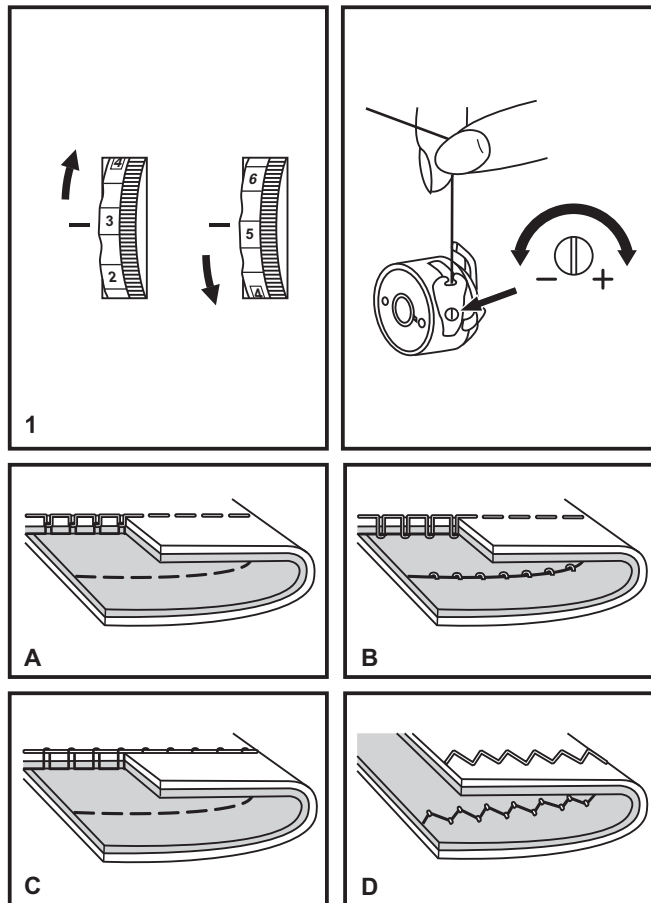
- A. Normal thread tension for straight stitch sewing.
- B. Thread tension too loose for straight stitch sewing. Turn dial to higher number.
- C. Thread tension too tight for straight stitch sewing. Turn dial to lower number.
- D. Normal thread tension for zig zag and decorative sewing. Correct thread tension is when a small amount of the upper thread appears on the bottom side of fabric.

Lower thread tension (2)

To test the bobbin thread tension, remove the bobbin case and bobbin and hold it by suspending it by the thread. Jerk it once or twice. If the tension is correct, the thread will unwind by about an inch or two. If the tension is too tight, it does not unwind at all. If the tension is too loose, it will drop too much. To adjust, turn the small screw on the side of the bobbin case.

Please note:

- Proper setting of tension is important to good sewing.
- There is no single tension setting appropriate for all stitch functions, thread or fabric.
- A balanced tension (identical stitches both top and bottom) is usually only desirable for straight stitch construction sewing.
- 90% of all sewing will be between "3" and "5".
- For zig zag and decorative sewing stitch functions, thread tension should generally be less than for straight stitch sewing.
- For all decorative sewing you will always obtain a nicer stitch and less fabric puckering when the upper thread appears on the bottom side of your fabric.



E Tensión del hilo

Tensión del hilo superior

Ajuste básico de la tensión del hilo: "4" (1)

Para aumentar la tensión, girar el disco al siguiente número más alto. Para reducir la tensión, girar el disco al siguiente número más bajo.

- A. Tensión normal del hilo para cosido de puntos rectos.
- B. Tensión flojo del hilo para cosido de puntos rectos. Girar el disco a un número mayor.
- C. Tensión demasiado fuerte del hilo para puntos rectos. Girar el disco a un número inferior.
- D. Tensión normal del hilo para puntos decorativos y en zigzag.

No olvide que:

- Un ajuste adecuado de la tensión es importante para un buen cosido.
- No existe ajuste único de la tensión que sea adecuado para todas las funciones de puntadas, hilos o telas.
- Una tensión equilibrada (puntadas idénticas tanto arriba como abajo) sólo suele ser aconsejable para cosido con puntos rectos.
- El 90% de todas las costuras se situará entre "3" y "5" .
- Para funciones de cosido con puntos decorativos o en zigzag, la tensión del hilo suele ser menor que para el cosido con puntos rectos.
- Para todo el cosido decorativo, siempre obtendrá una puntada más atractiva y menos fruncida de la tela cuando el hilo superior aparece por el lado inferior de su tela.

F Tension du fil

Tension du fil supérieur

Réglage de base pour la tension du fil: "4" (1)

Pour augmenter la tension, tourner la molette sur une valeur plus élevée.

Pour réduire la tension, tourner la molette sur une valeur inférieure.

- A. Tension du fil normale pour couture avec points droits.
- B. Si la tension du fil est trop faible pour couture avec points droits. Tourner la molette sur une valeur plus élevée.
- C. Si la tension du fil est trop forte pour couture avec points droits. Tourner la molette sur une valeur plus basse.
- D. Tension du fil normale pour couture zigzag et décorative.

Veillez noter :

- Un réglage de tension correct est important pour bien coudre.
- Il n'existe pas un réglage de tension standard pour toutes les fonctions de points, fil ou tissu.
- Une tension équilibrée (points identiques hauts et bas) n'est habituellement souhaitable que pour la couture utilisant les points droits.
- 90% de tous les travaux de couture requièrent un réglage de tension compris entre "3" et "5" .
- Pour les fonctions de couture avec points zigzag et couture décorative, la tension du fil devrait généralement être inférieure à celle utilisée pour la couture utilisant des points droits.
- Pour tous les travaux de couture décorative, vous obtiendrez toujours des points de meilleure finition et moins de plis dans le tissu lorsque l'enfilage supérieur apparaît à la partie inférieure de votre tissu.

EN How to Choose Your Pattern

To select a stitch, simply turn the pattern selector dial. (a)
The pattern selector dial may be turned in either direction.

- a. Pattern Selector Dial
- b. Reverse Sewing Lever

